

SARDARABAD

AÑO I, 19 BUENOS AIRES

LUNES, 26 de JULIO de 1976

La Unión General Armenia de Beneficencia

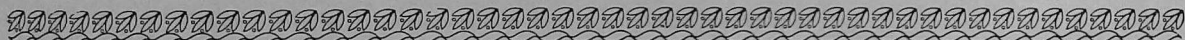
Celebra sus Florecientes 70° Años de Vida Publica

con Importantes Actos de Homenaje en la Provincia de Córdoba

—oOo—

Exitosa V Olimpiada Interligas

JOVENES DE LAS CUATRO FILIALES SUDAMERICANAS DE UGAB DEMOSTRARON SU PREPARACION DEPORTIVA Y HUMANA EN UNA BRILLANTE COMPETENCIA QUE DEJO COMO SALDO LA COMPROBACION DE POSEER UNA ADMIRABLE NUEVA GENERACION



Participación Sudamericana en el Congreso Mundial de UGAB



La Unión General Armenia de Beneficencia durante el mes pasado realizó en Lausana, Suiza el Congreso Mundial y Europeo en especial correspondiente al ejercicio de 1975.

En la foto apreciamos en primera fila al Sr. Misak Haigents, director ejecutivo de la UGAB Central, a las Sras. Arpiné Kouyoumdjian y Marie Manoogian y al matrimonio Mostichian, éstos últimos del consejo directivo de UGAB San Pablo.

Atrás se encuentran también de izquierda a derecha los Sres. Avedis Naibandian, Secretario Ejecutivo de la filial Uruguay, Misak Kouyoumdjian benefactor sudamericano de Parecordzagán, Alex Manoogian Presidente Vitalicio de UGAB, y Ctdor. Avedis Barsamian Presidente de UGAB Montevideo.

Relevante Conferencia de Prensa Sobre Parecordzagan

En el salón de Recepciones del calificado Hotel cordobés Crillón, se realizó el viernes 9 a las 19 hs. una conferencia de prensa a cargo del Sr. Rubén Kechichian —Secretario General de la UGAB de Buenos Aires—. El nombrado, explicó ante la prensa local, las motivaciones que llevaron a la creación de Parecordzagan, sus alcances y desarrollo posterior en todo el mundo, a modo de introducción; para referirse a los distintos actos programados en la ciudad mediterránea, por cumplirse el 70º Aniversario de la fundación de la Institución.

Se hallaban presentes: el Brigadier General Carlos Conrado Armanini, Vice Presidente de la Fundación Murekian, el Sr. José Youssefian, Presidente de la UGAB Buenos Aires, y representantes de las distintas filiales de Sudamérica e integrantes de la Comisión de Honor de Parecordzagan.

Al finalizar su exposición, el Sr. Kechichian invitó a la prensa a formular preguntas, que se hicieron de inmediato dado el interés demostrado por los hombres de Prensa. Así, se derivó a una charla informal e ilustrativa.

El Gral. Armanini, puso énfasis en desta-

car la buena formación moral de la comunidad armenia, ampliamente demostrada en los años de convivencia armónica y de integración social.

El Sr. Rubén Kechichian, invitó más tarde a la Cena del 70º Aniversario a desarrollarse en los salones contiguos del mismo hotel invitación que fue cálidamente agradecida, al igual que las palabras que los periodistas locales tuvieron para la comunidad armenia residente en Córdoba. "de hondo respeto a las Instituciones Nacionales y al sentir del Pueblo Argentino".

La UGAB Buenos Aires festejó el 70º Aniversario con una "Noche Dorada" sin precedentes

Tuvo lugar el sábado 3 de Julio próximo pasado, en los lujosos salones del Sheraton Hotel, la espectacular y casi tradicional Noche Dorada 76.

La cantidad de personas allí presentes, superiores a las 800, más el ambiente chispeante de una alegría continua, hacen que no dudemos por un sólo instante, que la Noche Dorada de Parecordzagan, siga siendo la más importante fiesta de la armenidad en Buenos Aires.

Los exquisitos platos, el servicio que distingue la atención característica del Hotel, más las suntuosas instalaciones, sirvieron de marco para completar un conjunto donde la calidad y el buen gusto corrieron inseparables durante toda la noche, y la madrugada también.

Una larga noche que se abrió cuando los integrantes del Conjunto Instrumental Armenio "Tatul Altunian"; dieron los compases iniciales de la folklórica música armenia. Se contó además, con la alta calidad y jerarquía de otras conocidas orquestas: La Orquesta Internacional, bajo la batuta del Maestro Salto Salter el Conjunto Tropical Pablo Salter, y su música Beat, Os Cariocas "Da Silva", Os Batuca Dance; el Conjunto Instrumental Armenio "Ereputi" —Córdoba—. Todos ellos hicieron partícipes de su animosidad musical a todos los presentes, que siguieron bailando al alegre ritmo de la música armenia, de la brasileña, de la juvenil beat y de la música de siempre, aquella que no tiene época ni moda.

El ambiente, contagioso de alegría, no decayó por un solo instante, tarea difícil si consideramos lo que significa mantener despierta la vitalidad, frescura y festividad durante tanto tiempo; sin embargo, el Consejo Directivo de la UGAB, y especialmente la Comisión de Fiestas de la Institución, nos demostró con su sincrónica organización; que sí es posible. A ellos; nuestras más sinceras felicitaciones.

Todo se conformó en un conunto de cosas a favor: la elegancia y belleza que se dieron

cita aquella noche, el alto nivel artístico, el atento servicio, los importantes premios sorteados con el número de entrada, etc.

Ningún detalle fue descuidado. Ni siquiera la presentación de los programas, de lujoso y original formato, conteniendo toda la información necesaria de la noche, anuncios y hermosas imágenes de nuestra querida "Haíasdán" gentileza de personas y fundaciones amigas de la Institución.

Representantes de la Iglesia, como Mons. Papken Abadián, Primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la América del Sur, delegaciones de otras provincias, como la de Córdoba, integrantes de otras instituciones y organizaciones tanto armenias como argentinas, jerarquizaron con su presencia la gran noche de la UGAB; acercándose a ella para brindar por su 70º Aniversario, anticipándose así, a los grandes festejos dedicados a su histórica creación.

El Sr. Vartavar Dusarkissian, habló en nombre de la Comisión Directiva, mencionando la labor desarrollada hasta la fecha por la Institución, siempre interesada por la faz educacional de primordial importancia para la formación de los jóvenes.

Miguel Angel Efeyan, fue el Maestro de Ceremonias, siendo un conocido locutor y ex-dirigente de la Liga de Jóvenes de la Unión General Armenia de Beneficencia.

Recepción, cena, baile, diversión, premios, todo en una sola dosis de alegría reconfortante, al pensar que lo recaudado será destinado a las Obras de Construcción del Nuevo Complejo Educativo-Deportivo-Cultural, que la UGAB de Buenos Aires, está construyendo, con ímpetu, tesón, cariño y deseos de brindar lo mejor a la comunidad, hecho que viene haciendo desde 1906 en cualquier parte del mundo.

Por último, la brillante idea de ofrecer un reconfortante desayuno con churros, que cerró una noche espectacular, e inició una nueva jornada, del único modo que sólo la UGAB podía ofrecer.

Comisión de Honor Sudamericana de los festejos de UGAB 70º Aniversario

COMISION DE HONOR

S.E. Mons. Papken Abadián
 Archimandrita Datev Garibian
 Haig Emirian
 Kevork Kechichian
 Iskuhi Festekdjian
 Dikran Murekian
 Hagop Seferian
 Serpuhi Ekshian
 Marta Diarbekirian
 Brig. Gral. Carlos C. Armanini
 Sarkis Keten
 Sarkis Marashlian
 Garbis Malkassian
 Paren Bazarian
 Regina Bazarian
 Kevork Shakarian
 Prof. Onning Sanajan Shakarian
 Levor Demirdjian
 Misak Kouyoumdjian
 Arpiné Kouyoumdjian
 Levon Moundjian
 Hampartsum Manguian
 Cdr. Jeremías Elmastian
 Eduardo Guedikian
 Ricardo Gostanian
 Dr. Esteban Issa

PRESIDENTES

Antreas Jefferian (San Pablo)
 José Youssefian (Buenos Aires)
 Avedis Barsamian (Montevideo)
 Toros Ernekian (Córdoba)

ANIVERSARIO

La armenidad rinde homenaje al
160° Aniversario de la
Independencia Argentina

En la mañana del sábado 10, la comitiva de Parecordzagán, compuesta por representantes e integrantes de las cuatro filiales sudamericanas de UGAB, y encabezada por el Arzobispo Mons. Papken Abadián, y por el Archimandrita Datev Garibian, emprendió la marcha a pie desde las dependencias del Hotel Crillón, hasta la plaza San Martín. Frente al monumento del insigne prócer argentino, se depositó una ofrenda floral en nombre de toda la comunidad armenia y en conmemoración del 160° Aniversario de la Histórica Independencia Argentina.

El Sr. Miguel Guedikian —Córdoba— expresó: "Hace setenta años, un 15 de Abril de 1906, a orillas del Nilo, un representante de la tradicional familia Nubar, el gran estadista Boghos Nubar echaba los lazos de una de las organizaciones de bien común más importante de los últimos siglos: LA UGAB. Hoy evocamos al gran visionario Boghos Nubar y al grupo que lo acompañó sabiendo que ellos están presentes como lo están a diario en la labor de cada una de las 147 filiales esparcidas por todo el orbe".

Más adelante, agregó: "Sin la conciencia de tener una causa justa por resolver, hoy los armenios no tendríamos derecho a existir en el mundo. Por la vigencia de todos estos valores lucha y trabaja Parecordzagán, por los éxitos de estos objetivos existimos y progresamos agradecidos por la hospitalidad y libertad que nos brindan los países Sudamericanos, que han cobijado a los armenios con el amor fraternal propio de nuestras tradiciones democráticas".

Al finalizar sus palabras, y luego de los aplausos recibidos, Mons. Abadián y el Archimandrita Garibian, cerraron el homenaje con el "Hair Mer", que fue conjuntamente orado por todos los presentes.

Cena de Celebración por el 70° Aniversario de la Creación de UGAB por Boghos Nubar



Importantes personalidades se dieron cita en la Cena Aniversario organizada por la UGAB. De izq. a derecha: la Sra. Armanini, el Sr. Avedis Barsamian —Presidente de la filial UGAB Montevideo—, la Sra. Ernekian, el Sr. Haig Emirian —Presidente Honorario UGAB, Buenos Aires— Mons. Papken Abadián, y el Sr. Misak Kouyoumdjian Benefactor de la UGAB Montevideo.

A las 21 horas, momentos después de la realización de la Conferencia de Prensa, los salones del Hotel Crillon, se abrieron para festejar el 70° Aniversario de la creación en la ciudad de El Cairo, de la histórica y noble Parecordzagán.

Se hallaban presentes: S.E. Mons. Papken Abadián, quien gentilmente accedió a patrocinar los actos; el Archimandrita Datev Garibian, el Brigadier Gral. Carlos Conrado Armanini y representantes de las cuatro filiales sudamericanas, contándose también con la presencia de los benefactores Misak y Arpiné Kouyoumdjian, del Uruguay. Al comenzar, se entonó el Himno Nacional Argentino, como prueba fehaciente de respeto cariño y arraigo del pueblo armenio a la hospitalidad argentina.

Su Eminencia Abadián, bendijo la cena, dándose comienzo al merecido homenaje de cumpleaños de una INSTITUCION como lo es la UGAB.

Durante su transcurso, se brindó por las autoridades y personalidades presentes, como así por la larga vida de la Institución. Hicieron uso de la palabra el Sr. José Youssefian —Presidente de la UGAB Bs. As.— el Sr. Zaven Der Avedissian —San Pablo— el Sr. Rubén Kechichian —Buenos Aires— y el Sr. Avedis Nalbandian —Montevideo—.

El Sr. Marcos Erezian, Secretario del Consejo Directivo de Córdoba, hizo una breve reseña sobre los avances de las filiales sudamericanas, sus actividades y proyectos: "A Parecordzagán correspondió hacerse eco del llamado de S.S. Vazken I, Catolicós de todos los Armenios, y del Presidente Vitalicio del Consejo Central: Sr. Alex Manoogian, quienes exhortaron a la armenidad, a auxiliar a la comunidad armenia del Líbano.

Largo sería enumerar la vasta tarea que desarrolla la UGAB en el orden internacional..." Para concluir agregó: "Rendimos así con nuestro sentido homenaje a Boghos Nubar y sus compañeros que cimentaron con visión la Institución Armenia más importante. Gloria a Parecordzagán, haciéndola acreedora a la celebración de incontables setenta años."

El motivo de alegría por tan noble fecha, había invadido las mesas y los ánimos, lo que motivó que se le pidiera a la Sra. Elsa Sarafian de Kechichian, que regalara a los presentes con algunas melodías armenias. Así lo hizo la Sra. Kechichian, con espontaneidad y con la dulzura de su canto.

Al término de las palabras dichas por el Sr. Nalbandian, se dio por finalizado el festejo, con la bendición de S.E. Mons. Papken Abadián.



Armenia

RESERVA EN EREVAN
SOLAMENTE

eurotur

Se lo brinda. Además Europa Oriental y Occidental, Cercano y Medio Oriente, E.E.UU. etc. También América Latina y Turismo Nacional.

Atención personal de ONNIK ANADJIAN

Especialidad en grupos acompañados. Consulte Financiación.

VUELE A PARIS
EN EL JUMBO JET DE
AIR FRANCE

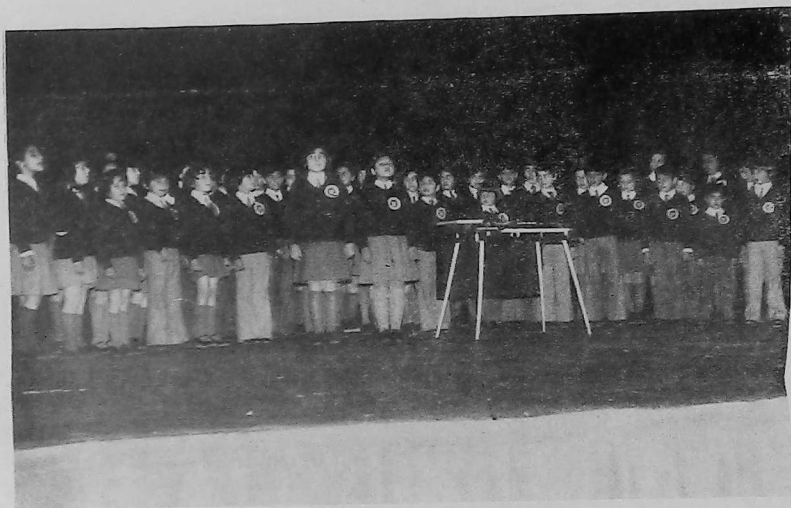
eurotur
Vismonste 486 - Tel. 32-6077/8/9
Telex 012-1421 - Buenos Aires
E.V.T. - Pw. 0967/73 - Leg. 0261



Las Filiales Sudamericanas Rinden H

El importante acto fue celebrado en el Teatro Gral. San Martín

— Córdoba y Buenos Aires constituyéndose en



En la foto ocupando los palcos de honor, de izq. a derecha: Brig. Gral. Armanini, Sr. Narkizian, Sr. Zohrab Der Garabedian, Sr. Haig Emirian, Mons. P. Abadian, Archimandrita D. Garibian y Sra. Arpiné Kouyoumdjian, Sr. Toros Erenkian y Sr. Misak Kouyoumdjian.

Coincidiendo con la celebración del Día de la Independencia Argentina, la UGAB festejó el 70° Aniversario de la creación de Parecordzagán, en el Teatro Gral. San Martín de Córdoba, con un emotivo y bello acto.

Patrocinando el mismo, S.E. Mons. Papken Abadián, Primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la América del Sur. A su lado, se hallaba presente el Archimandrita Datev Garibian, el Vice-Presidente de la Fundación Murekian, Brigadier General Carlos Conrado Armanini, y altos funcionarios y representantes de las cuatro filiales sudamericanas.

Autorizando el acto: el Gobernador de la Provincia de Córdoba: Gral. de Brigada Carlos Bernardo Chasseing, el Ministro de Bienestar Social: Comodoro Jorge E. Martínez Thompson, el Secretario de Cultura y Educación: Licenciado José M. Fragueiro, y el Director General de Actividades Artísticas: Licenciada María Josefina Ramón Casas.

La Banda Sinfónica de la Provincia de Córdoba, abrió el acto con el Himno Nacional Argentino, cuyas estrofas fueron entonadas con fervor patriótico por los allí presentes.

En adelante, la referida Banda interpretó con la calidad y jerarquía característica, temas de autores nacionales y extranjeros, incluyendo armenios.

Al término musical, el Sr. José Youssefian —Presidente de la UGAB de Buenos Aires— habló a los presentes sobre los orígenes de la Institución, sus creadores, sobre Parecordzagán actual y sus componentes con palabras llenas de emoción y énfasis. Sus conceptos claros y precisos provocaron los aplausos inmediatos de los presentes, que recibieron sus palabras con calurosa efusividad.

A continuación, fue presentado el Coro del Colegio Integral Nubarian de Montevideo, dirigido por el Maestro Luis Luccini Rivas, e

integrado por niños de corta edad, que deleitaron a los presentes con la preparación musical de sus canciones y armonía de sus voces infantiles.

En primer orden, entonaron el Himno a Parecordzagán y así ellos también rindieron su homenaje cálido y bello a la Institución. La alumna del Colegio Marie Manoogian, Marta Magazian recitó un poema en armenio, con la energía necesaria para transmitir sus versos.

El Sr. Avedis Nalbandian, Secretario Ejecutivo de la Filial Montevideo, tuvo palabras de elogio para los dirigentes de ayer y de hoy, exhaltó las brillantes personalidades del fundador Boghos Nubar y del Benefactor Alex Manoogian, refiriéndose a la UGAB, como un instrumento de unificación de la armenidad de la Diáspora.

Para finalizar, recalcó la importancia que reviste que se instruya a los jóvenes con el



enaje a Parecordzagan en Córdoba

encia de destacados representantes de Montevideo — San Pablo

stración de respeto y cariño hacia la Institución

legado de Parecordzagán, para que en el futuro sean hombres de bien y ayuden y construyan sobre las bases dejadas por la Institución.

Al término de su alocución, invitó a Mons. Papken Abadián a cerrar el acto; haciéndolo con palabras sencillas y emotivas, dirigidas a los nobles creadores de la UGAB cuyo trabajo iluminado hoy une a todos los armenios por igual, pudiéndose ver a 70 años de su fundación los resultados obtenidos.

Srpazán, explicó la importancia que revisite permanecer armenio, por ello, instó a la Institución a seguir manteniendo viva la llama de la armenidad, bendiciéndola y augurándole nuevos éxitos, sean culturales, educativos, o bien de formación física o deportivos, tan necesaria para la formación de una juventud sana, felicitando además a los que a diario colaboran en ella para bien de todos.



Las voces del Colegio Integral Nubarian, en una de sus interpretaciones.

“Una madre con sentido de responsabilidad y conciencia de generosidad”

El Sr. José Youssefian —Presidente de la UGAB de Buenos Aires— dirigió a los presentes las siguientes palabras:

“Venimos a homenajear a nuestra querida Institución-madre, la Unión General Armenia de Beneficencia que un día de abril de 1906 nació con pleno sentido de responsabilidad y conciencia de generosidad.

Sus fundadores, Boghos Nubar y un grupo de connacionales de espíritu preclaro veían la necesidad imperiosa de crear una entidad de bien público para ayudar, educar y guiar a la colectividad, sin distinción de creencias políticas o religiosas, pues presentían acercarse días aciagos y difíciles para la armenidad.

Lamentablemente esas provisiones muy pronto se harían realidad después de la terrible noche del 24 de abril de 1915, que comienza la titánica labor de Parecordzagán en su primera prueba de fuego, la de juntar los despojos de un pueblo amante de la libertad y de la paz, fiel a sus tradiciones ancestrales y su fe cristiana esparcido por el mundo entero, desarraigado de su tierra natal; creando orfelinatos, campamentos de refugiados, centros asistenciales, etc.

Pasan los años, entramos a la era de la expansión espiritual, la edad de oro de Parecordzagán, cuando en el año 1954 asume

la presidencia el Sr. Alex Manoogian, el caballero dignatario de la medalla de San Gregorio El Iluminador, el Altruista, el generoso y recientemente proclamado por la colectividad armenia de los EE. UU. “el Hombre del Bicentenario” quien contagia su espíritu de sacrificio a sus compañeros de tarea, disponiendo de su tiempo y bienes particulares en aras del ideal de la Institución, que son hoy día: 19 colegios primarios y 10 colegios secundarios propios con más de 16.000 alumnos, el patrocinio de 120 escuelas esparcidas en sitios tan distantes como Sidney, Atenas, Sevres, Montevideo, Montreal, Alepo o París, 1500 becas a jóvenes universitarios, sumando anualmente más de 5000 millones de dólares su ayuda a obras educacionales, culturales y asistenciales, ayuda al pueblo de Guatemala, ayuda a sus hermanos del Líbano, ayuda, ayuda. . .

Señoras, Señores, hermanos sudamericanos, manifestamos hoy solemnemente nuestros plácemes y felicitaciones a todos los dirigentes y afiliados a la Institución por este joven aniversario, comprometidos a seguir el sendero luminoso trazado por nuestros antecesores, sin desmayos ni desvíos, para el bien de la Humanidad, para la gloria de Dios y el bienestar del pueblo armenio todo.”

—oOo—



El Presidente de UGAB-Buenos Aires, durante su alocución, en el Teatro Gral .San Martín de la Provincia de Córdoba.



OLIMPIADAS



UGAB fue la única vencedora del evento deportivo y de confraternización

El Centro Armenio de Córdoba tembló ante los gritos de triunfo de los jóvenes. La Copa "Challenguer" —el máximo galardón— pertenecía ya a Buenos Aires.

La ovación y los aplausos, no ocultaban las lágrimas de alegría de chicos y grandes. Así, concluía la V Olimpiada Interligas, y tomaba vigencia lo dicho por Antonio Sarafian durante la apertura de los actos: No importa quien gane o pierda, lo importante es que gane Parecordzagán. Y así fue.

Pero volvamos al comienzo, al día de llegada a la hermosa ciudad mediterránea.

Las largas pero divertidas horas de viaje

habían terminado. En Córdoba aguardaban a los visitantes los integrantes de la UGAB local, con alegría y esmerada atención. Abrazos, reencuentros. A pesar del frío intenso, todo es animación.

A las 10 hs. Mons. Papken Abadián, procede a bendecir las instalaciones deportivas de la Sede. El Brigadier General Armanini, iza los pabellones nacionales de los tres países sudamericanos intervinientes, y se entonan los respectivos Himnos Nacionales.

Hacen uso de la palabra miembros del Consejo Directivo de la UGAB Cordobesa;

Adriana Torkomian —Presidente de la Liga de Jóvenes de Córdoba— Rubén Kechichian —Secretario General de UGAB Buenos Aires— y Antonio Sarafian —Liga de Jóvenes de la UGAB Buenos Aires.

Luego de los sinceros deseos y palabras de Mons. Abadián, se da por comenzada la Olimpiada.

Los jóvenes ya están listos, inconfundibles; en sus uniformes: Naranja los cordobeses; blanco y azul los uruguayos; rojo y azul para los brasileños de Armenig; azul, blanco, rojo y celeste para los de Buenos Aires.

—oOo—

Alberto Keshishian recibe en nombre de la Liga de Jóvenes de Bs. Aires, el importante trofeo de manos del Sr. Guedikian, atrás la "Copa Challenguer" donada por Parpiné y Misak Kouyoumdjian.

—oOo—



Movimiento de chicos. Las delegaciones de Brasil y Buenos Aires se preparan. Se juega el esperado Voley Masculino. Hay tensión: Ambos equipos conforman grupos compactos de muy buenos deportistas.

La típica "batucada" comienza su alegre ritmo de samba.

Los de Buenos Aires infundiendo ánimos a gritos de ¡ARGENTINA... ARGENTINA! coqueteando estribillos, inventados con su chispa habitual en ese momento.

Nuestros amigos no dudan en arrojarse al suelo para impedir la realización de un tanto, siendo capaces en esa posición de enviar la pelota al campo contrario y con ventaja de un tanto a favor.

Así los minutos transcurren y el partido finaliza. Buenos Aires ha vencido Abrazos, saltos y un llevar en andas al entrenador y amigo Ernesto Ruiz.

El domingo, día netamente primaveral, nos auguraba felices momentos.

Los porteños habían ganado frente a Brasil en Basket, clasificándose campeones. Aún faltaba jugarse fútbol, por ello la expectativa, ya que se jugó con la misma gana y garra que de no conocerse los resultados.

Las esperanzas de ganar en fútbol eran fuertes pero no poderosas. El "Armenig" casi siempre llevaba ventajas en este juego.

Disputado y reñido, el 4 a 4 llegaba a su fin. Faltando un minuto para terminar el juego el jugador Yangotchian patea el tiro libre que da el triunfo al equipo de Buenos Aires. Resulta imposible explicar la alegría de aquellos momentos, donde todos se confundieron en un solo abrazo, deportistas, amigos, hermanos... Habían ganado con nobleza, espíritu deportivo y capacidad.

La alegría y emoción, había desbordado y las caras sonrientes con ojos llorosos se mezclaban con los presentes.

En el Salón Bakirdjian del Centro Armenio aguardaba una recepción para los componentes de las cuatro filiales sudamericanas. El clima como siempre era festivo, alegre, dicharachero. Srpazan Hair, tuvo palabras de elogio y felicitación para los jóvenes al igual que el Sr. Nalbandian, que expresó su agradecimiento a la UGAB.

A continuación; Rafael Balassanian Vice-Presidente de la Liga de Jóvenes de la UGAB Buenos Aires, dio comienzo a la lectura de

la nómina de los vencedores, entregándose simultáneamente los trofeos y premios:

PUNTOS

Bs. As. 28 - Mont. 25 - S. Pablo 24 - Cór. 23

VOLEY FEMENINO:

1º San Pablo 2º Córdoba

VOLEY MASCULINO:

1º Buenos Aires 2º San Pablo

FUTBOL:

1º Buenos Aires 2º San Pablo

BASKET:

1º Córdoba 2º Montevideo

PING-PONG:

FEMENINO SIMPLE:

1º San Pablo 2º Córdoba

FEMENINO DOBLE:

1º Montevideo 2º San Pablo

MASCULINO SIMPLE:

1º Buenos Aires 2º San Pablo

MASCULINO DOBLE:

1º Buenos Aires 2º Montevideo

TABLÍ:

1º Montevideo 2º Buenos Aires

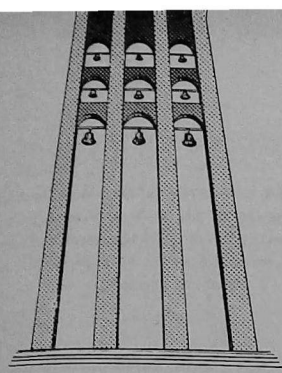
AJEDREZ:

1º Buenos Aires 2º Córdoba

Montevideo recibió la Copa Amistad, que como todos los años es donada por la Institución Armenia de Cultura "Arshag Chobanian".

La Copa de Mayor Puntaje y la mencionada Challenguer, la recibió Buenos Aires. Este último trofeo de ser ganado 3 veces consecutivas, o bien, 5 alternadas quedaría definitivamente en Buenos Aires.

Y así llegamos al final. El Hai Guetrón cordobés, albergó en una noche a cientos de jóvenes armenios de una alegría contagiosa, de una madurez excepcional y de una preparación elogiada. Todos, sin importar preferencias, ni puestos, ni trofeos, ni victorias hermanados por los lazos protectores de la UGAB, victorearon repetida y emocionadamente a PARECORDZAGAN, la única vencedora del evento a la amistad.



ՄԱՐՏԱՌԱՄԻՍ

Ա. ՏԱՐԻ, ԹԻՒ 19, ՊՈՒԷՆՈՍ ԱՅՐԷՍ, ՅՈՒԼԻՍ 26, 1976

Արտատպեր՝ ՆԱԶԱՊԵՏ ՆԱԶԱՊԵՏԵԱՆ

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

ՀԱՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴՈՒԹԵԱՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ԳԻՏԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԹԻՒՆՆ ՈՒ ԶԱՐԳԱՑՈՒՄԸ Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԱՅՆՄԱՍՐԱՄԻ ՀՈԳԱՍԱՐՈՒԹԵԱՆ ՆԵՐՔԵԻ

Անասարակոյս, պարզ է ու հասկնալի, այն բացարձակ ճշմարտութիւնը թէ, երիտասարդութիւնը կարեւորագոյն այն ջրջանն է մարդկային կեանքին մէջ, որ իր ֆիզիքական ու մտային ուժականութեան շնորհիւ, սահմանուած է ըլլալ տիեզերքի երջանկութեան կամ պարբանկութեան զլխաւոր աղբակը:

Այս իսկ պատճառաւ, մարդկութիւնը, ընկերային, կըրօնական ու քաղաքական բոլոր կազմակերպութիւններով, իր մտահոգութիւնը յարատեւօրէն կեդրոնացուցած է անոր երիտասարդութեան վրայ, պարզապէս զայն դարձընելու համար իրարձակացողութեան, բարբօրութեան եւ քարեկեցութեան իրբեւ անսպառ ոյժ ու աղբիւր:

Այսօր՝ արդար հպարտութեամբ կը լեցուին մեր հոգիներն ու սիրտերը, ի տես հայ երիտասարդութեան նկատմամբ Հ. Բ. Ը. Միութեան տաճած գուրգուրանքին ու վիթխարի աշխատանքներուն եւ ծրագիրներուն, որոնք միշտ առաջնորդուած են ազգային ու մարդկային շահերէն, որոնց շնորհիւ, միութեան անդամ երիտասարդը կը մտանշնուի՝ որքան իրբեւ լաւ հայ, նոյնքան եւ իրբեւ լաւ, օրինապահ քաղաքացի՝ զինք հիւրընկալող երկրին ու Ժողովուրդին համար:

Անկասկած՝ Հարաւ Ամերիկայի Հ. Բ. Ը. Միութեան տարեկան միջմասնաճիւղային ողիմպիական խաղերն ու հանդիսութիւնները, որ տեղի ունեցան Գորտուպի մէջ, կանայն ապացուցանելու որ մեր համոզումն մէջ չէինք սքսխալած, եւ թէ՛ մեր երիտասարդութիւնը դրօշակակիրը կրաւ կորստիւն ողիւն, ազգային տահմիկ դաստիարակութեան, մճիւղ հայրենասիրութեան եւ անյուրայլ հաւատարմութեան ու երաստագիտութեան, բայց այն երկիրներուն նկատմամբ՝ որոնք հայուն ոչ միայն շնորհեցին աս-

պրնականութիւն, այլ նաեւ՝ տուն սպասնօրութեան, ֆիզիքական եւ մտային զարգացման բոլոր կարելիութիւններն ու միջոցները՝ հարազատ քաղաքացիի հաւասարազօր իրաւունքներով ու գուրգուրանքով:

Եթէ կ'ընդունինք որ երայխտագիտութիւնը բարեմասնութիւն մըն է, որով օժտուած են միայն աշխու ու բարեսիրտ հոգիները, որքա՛ն հրճուանքով ուրեմն կը պարուրուին մեր էութիւնը, ի տես յիշեալ ողիմպիական խաղերուն ու հանդիսութեանց առնթներ ծածանող հայկական այն ողիւն, որ ուրիշ բան չէր, եթէ ոչ՝ զգացումներուն յաւազոյնը՝ երայխտագիտութիւն՝ հանդէպ Արժանթինի, Ուրուկուայի եւ Պրագիլի պատուական երկիրներուն ու անոնց վէճ ու նուիրական Ժողովուրդներուն:

Մարզական խաղերուն, պարերուն, հանդիսութեանց եւ ներկայ բազմութեան վերեւ մենք տեսնք սուտանիլը Մեծ Եղեռնի մեր նահատակներուն հոգիներուն, տեսնք անոնց արտասուքն ու Ժպիտը, տեսնք մեր մտաւորականները, զիտնականները եւ զիտնորակները իրենց մտքի պայծառութեամբն ու բազուկներուն ուժգնութեամբը, տեսնք Հ. Բ. Ը. Միութեան հիմնադիր Պողոս Նուպար փաշան իր աշխատակիցներով՝ իրենց համակ գոհունակութեան վերածուած արտայայտութեամբը, ու վերջապէս՝ տեսնք ամբողջ հայութիւնը իր մեծով ու պղտիկով, կորստացած Ժողովուրդներուն հետ, ձեռք ձեռքի, կուրծք կուրծքի:

Արժանթինի անկախութեան հարիւր վաթսուամեակին եւ Հ. Բ. Ը. Միութեան հիմնադրութեան եօթնամասնամեակին նուիրուած ողիմպիական միջմասնաճիւղային այս բացակից հանդիսութեանը, եթէ կեանք պարծանք մեր զիտական երիտասարդութեան, կեանք նաեւ յաղթանակ Հ. Բ. Ը. Միութեան ազգաշէն առաջադրանքներուն իրողորմաման:

Թող յաւէս ապրին Արժէնթինան եւ Հ. Բ. Ը. Միութիւնը, որոնց հոյանիւնն ու հսկողութեան ներքեւ կ'ապրինք հաշա ու ապահով:

SOLEMNE MISA Y ALMUERZO EN EL CENTRO ARMENIO DE CORDOBA

En la mañana del domingo, la bella Iglesia "San Jorge" de Córdoba, vio reunidos en su recinto sagrado a miembros de las comunidades armenias de San Pablo, Montevideo, Buenos Aires, y Córdoba, que se habían congregado para estar presentes en la Solemne Misa y "Hokehankisid", ofrecida a la memoria de los socios amigos y Fundadores de la Institución. Ofició la misa S.E. Mons. Papken Abadián, que dirigió un hermoso y sentido sermón en recordación de los ausentes y de sus beneméritos obras, bendiciendo a los fieles e instándolos a seguir por el camino del bien cristiano.

Las voces del Coro de la Iglesia de Córdoba, dirigidas por el Archimandrita Datev

Garibian, brindaron a la emotiva ceremonia, el realce de la ancestral música armenia religiosa. Al término de la ceremonia, los presentes: delegados de las cuatro filiales sudamericanas, Sprazán Hair y el Archimandrita Datev Garibian, la Comisión Directiva del Centro Armenio de Córdoba y numeroso público de la comunidad armenia codbobesa, se dirigió al gran salón de la calle Armenia, para asistir al almuerzo organizado por la filial local que recibió numerosas felicitaciones por la dedicación y esmero en el brillante trabajo realizado.

Hubieron importantes donaciones por parte de los allí presentes, obsequiando la filial

Montevideo banderas de Parecordzagán a las restantes filiales amigas.

El Brigadier General Carlos Conrado Armanini —Vice-Presidente de la Fundación Murekian— se refirió con palabras elogiosas a la colectividad armenia, admirando su espíritu de nobleza e integración social al medio en que se encuentra.

Conceptos dignos de ser mencionados, y que agradecemos, dado de que provienen de una importante personalidad argentina, que conoce el sentir e idiosincracia del pueblo armenio. El amable almuerzo se prolongó hasta las 16 hs. mientras los juegos Olímpicos continuaban su curso paralelamente.

OLIMPIADAS

Apertura y marcha de las Olimpiadas Interligas



La foto ilustra el momento de apertura de los Juegos Olímpicos. De izq. a der.: El Sr. Bilikjan, el Dr. Insa, el Sr. T. Ernekian, el Arch. Garibian, Mons. P. Abadian, el Sr. G. Malkassian y el Sr. M. Kouyoumdjian. Hablando: R. Kechichian

—oOo—

Baile de confraternización UGAB

Sudamericana en Córdoba

El sábado 10, a pesar de haber sido un día de agotador esfuerzo en el Campo Deportivo de UGAB, los jóvenes de Buenos Aires, Córdoba, San Pablo y Montevideo, se encontraban renovados, entusiastas, alegres y dispuestos a divertirse en la Noche Danzante, organizada por la filial de Córdoba en la Ciudad Universitaria.

La gran capacidad de albergue del salón alcanzó para reunir a deportistas y delegación cómodamente, contando con una amplia pista de baile, que se llenó de inmediato no bien comenzaron a tocar los conjuntos instrumentales juveniles de las filiales: Erepuni de Buenos Aires, Erevan 50 de Montevideo, Erepuni de Córdoba y la típica "batucada" brasileña.

Grandes y chicos se divertieron animadamente, al son de los ritmos armenios y cariocas, en un marco de sana camaradería y confraternización.

Lamentablemente, los partidos comenzaban temprano y los muchachos resolvieron asumir la responsabilidad deportiva: regresar a las concentraciones y hoteles respectivos. Actitud elogiosa considerando el ambiente divertido que dejaban atrás.

—o—

El equipo de Voley Femenino de San Pablo, venció al de Montevideo en 2 a 0. No obstante los resultados, ambos demostraron estar bien constituidos y preparados.



Hilandería, Tejeduría,
Tintorería y Estampería

amat

SOCIEDAD ANONIMA

MONTE GRANDE

PERIODICO ARMENIO
"SARDARABAD"

Director: Nahabet Nahabetian
Registro Nacional de la Prop. Intelectual Nº 1.301.344

REDACCION y ADMINISTRACION:
CNEL. NICETO VEGA 4779
1414 BUENOS AIRES
REP. ARGENTINA

Impreso en los Talleres Gráficos "ARARAT"
J. ALVAREZ 1017 — 72-2752

CORREO
CENTRAL
SUC. 14

FRANQUEO PAGADO
Concesión Nº 2176
TARIFA REDUCIDA
Concesión Nº 5278